

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VETERINARSKO SPRIČEVALO / CERTIFIKATE SHENDETESORE / HEALTH CERTIFICATE
za izvoz ribiških proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi v Republiko Kosovo / Per produkte te peshkimit te cilat dedikohen per
konsum ,dergim ne Republikën e Kosovës / for fishery products intended for human consumption, for dispatch to Republic of
Kosovo

VS – 40/281/1 KOSOVO

Slovenija/Slovenia/Slovenia		Veterinarsko spričevalo za Republiko Kosovo / Certificata Veterinare për Republikën e Kosovës / Veterinary Certificate to Republic of Kosovo			
Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Pjesa I: Detajet e ngarkeses se derguar / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Derguesi / Consignor Ime / Emri / Name		I.2. Referenčna številka spričevala / Numri referent I certifikates / Certificate reference number	I.2.a	
	Naslov / Adresa / Address		I.3. Osrednji pristojni organ / Autoriteti qendror kompetent / Central Competent Authority		
	Tel. / Tel / Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ / Autoriteti local competent / Local Competent Authority		
	I.5. Prejemnik / Marresi I dergeses / Consignee Ime / Emri / Name Naslov / Adresa / Address Poštna številka / Kodi postar / Postal code Tel. / Tel / Tel.		I.6.		
	I.7. Država izvora / Shteti I origjines / Country of origin	ISO koda / Kodi ISO / ISO code	I.8. Regjija izvora / Regjioni I origjines / Region of origin	Koda/ Kodi/ Code	I.9. Namembna država / Shteti I destinimit/ Country of destination
				ISO koda / Kodi ISO / ISO code	I.10.
	I.11. Kraj izvora / Vendi I origjines / Place of origin Ime / Emri / Name Naslov / Adresa / Address		Številka odobritve / Numri aprooves / Approval number		I.12.
	I.13. Kraj natovarjanja / Vendi I ngarkimit / Place of loading		I.14. Datum pošiljanja / Data e nisjes / Date of departure		
	I.15. Prevozno sredstvo / Mjetet e transportit / Means of transport Letalo /Aeroplan/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja / Anije / Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon / Vagon hekurudhor/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo / Mjet rrugor / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Tjeter / Other <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identifikimi / Identification Dokumentarne reference / Refgerenca dokumentuese / Documentary references		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v Republiko Kosovo / PKK hyrese ne RKS / Entry BIP in RKS		I.17.
	I.18. Opis blaga / Pershkrimi I mallit / Description of commodity		I.19. Oznaka blaga (oznaka HS) / Kodi I artikullit (HS) Kodi / Commodity code (HS code)		I.20. Količina / Sasia /Quantity

I.21. Temperatura proizvodov / Temperatura e produktit/ Temperature of the product	Pri prostorski temperaturi/ E ambientit / Ambient	<input type="checkbox"/>	Ohlajeni/ E/i/Ftohur/ Chilled	<input type="checkbox"/>	Zamrzneni/ E/I/Ngri / Frozen	<input type="checkbox"/>	I.22. Število pakiranj / Numri I paketimeve / Number of packages
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke / Identifikimi I kontejnerit /Numri I vules / Identification of container/Seal number						I.24. Vrsta pakiranja / Lloji I paketimit / Type of packaging	
I.25. Blago s spričevalom za / Artikujt e certifikuar / Commodities certified for:		Prehrano ljudi / Konsum / Human consumption		<input type="checkbox"/>			
I.26.				I.27 Za uvoz ali vstop v Republiko Kosovo / Per import apo futje ne RKS/For import or admission into RKS			
I.28. Identifikacija blaga / Identifikimi I artikujve / Identification of the commodities							
Vrsta (znanstveno ime)/ Loojet (Emri shkencor)/ Species (Scientific name)	Vrsta blaga / Natyra e artikullit/ Nature of commodity	Način obdelave/ Lloji I trajtimit/ Treatment type	Številka odobritve obratov/ Numri aprovue I ndermarrjes/ Approval number of the establishment	Število pakiranj/ Numri I paketimeve/ Number of packages	Neto masa/ Pesha neto/ Net weight	Proizvodni obrat / Fabrika prodhuese / Manufacturing plant	

Slovenija/Silovenia/Slovenia

Ribiški proizvodi namenjeni za prehrano ljudi / Produktet e peshkut te dedikuara per konsum / Fishery products intended for human consumption

II. Potrdilo o zdravstvenem stanju / Vertetim shendetesor /
Health attestation

II.a.
Referenčna številka spričevala / Numri referent
I certificates / Certificate reference number

II.b.

(¹)

II.1. Javnozdravstveno potrdilo / Vertetim I shendetit /
Public health attestation

Podpisani uradni veterinar s tem izjavljam, da sem seznanjen z Nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali enakovrednimi ustreznimi določbami Uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004, in s tem potrjujem, da so bili zgoraj opisani ribiški proizvodi proizvedeni v skladu z navedenimi zahtevami in zlasti da: / I Une I poshtennshkruari veterinary zyrtar deklaror se jam ne dijeni me Ligjin nacional te shendetit public dhe /ose ekuivalent me dispozitat relevante te Rregulloreve (EC) Nr.178/2002 ,(EC) Nr.852/2004,,(EC) Nr.853/2004,dhe (EC)Nr.854/2004 dhe vertetor se produktet e peshkimit te pershkruara me lart jkane prodhuar ne pajtim me ato dispozita ,e ne veçanti ato : / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the National Law on veterinary public health and/or equivalent relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those, in particular that they:

- prihajajo iz obrata (obratov), ki izvaja(jo) program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004 ali enakovredno Nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju; / Kane origjine nga (nje) ndermarrje (et) te cilat zbatojne programin e bazuar ne parimet e HACCP dhe ne pajtim me Rregulloren (EC) Nr.852/2004 ose ekuivalent me Shendetit Publik / come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 or equivalent National Law on veterinary public health,
- so bili ulovljeni in obdelani na krovu plovil, iztovorjeni, obdelani in, kadar je to primerno, pripravljeni, predelani, zamrzneni in odmrznjeni higijensko v skladu z zahtevami Nacionalne zakonodaje o veterinarskem javnem zdravju in/ali enakovrednimi poglavji I do IV oddelka VIII, Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / Jane kapur dhe manipuluar ne bordet e anijeve ,zbarkuar dhe manovruar sipas kushteve te caktuara ,pergatitur ,perp[unuar ,ngrire dhe thare ne menyre higjenike dhe ne pajtim me kerkesat e percaktuara ne Ligjin nacional te shendetit public veterinary dhe /ose ekuivalent me Seksionin VIII,Kapitujt I-IV te Aneksit III ,te RRegullores Nr 853/2004 / have been caught and handled on board vessels, landed, handled and were appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in National Law on veterinary public health and/or equivalent Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to regulation (EC) No 853/2004,
- izpolnjujejo zdravstvene standarde v skladu z zahtevami Nacionalne zakonodaje o veterinarskem javnem zdravju in/ali enakovrednimi poglavji V oddelka VIII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila; / I plotesojne standardet shendetesore te percaktuara ne Ligjin nacional te shendetit public veterinary dhe/ose ekuivalent me Seksionet VIII ,Kapitulli V te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe kriteret e percaktuara ne Rregulloren (EC) Nr. 2073/2005 per kriteret mikrobiologjike per artikuj ushqimor / satisfy the health standards laid down in National Law on veterinary public health and/or equivalent Sections VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,
- so bili pakirani, skladiščeni in prepeljeni v skladu z Nacionalno zakonodajo na področju veterinarskega javnega zdravja o posebnih higijenskih zahtevah za živila živalskega izvora in/ali enakovrednimi poglavji VI do VIII oddelka VIII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, / Jane paketuar ,ruajtur dhe transportuar ne pajtim me Ligjin Nacional te te Shendetit Publik Veterinar per

Del II : Certificiranje / Pjesa II : Certifikimi / Part II: Certification

kritere specifike te higjenes per ushqimin me origjine shtazore dhe /ose ekuivalent me Seksionin VIII ,Kapitujt VI dhe VIII te Aneksit III ,te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 / have been packaged, stored and transported in compliance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section VIII, chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,

- so bili oznaçeni v skladu z Nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali enakovrednim oddelkom I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004; / Jane shenuar dhe etiketuar ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public veterinary dhe /ose ekuivalent me Seksionin I te aneksit II ,te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 / have been marked and labeled in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004,
- so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode, če ti izvirajo iz ribogojstva, in ki so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali enakovredno Direktivo 96/23/ES, in zlasti s členom 29 Direktive / Jane plotesuar garancionet te cilat I mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet e tyre ,nese origjina e kafsheve te akuakultures ,te cilat me plane te mbetje te parashtruara jane ne pajtim me Ligjin Nacional te shendetit public veterinary dhe /ose ekuivalent me Direktiven 96/23/EC dhe ne veçanti Nenin 39 / the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled ter / dhe /and
- so zadovoljivo opravili uradne kontrole iz Nacionalne zakonodaje o veterinarskem javnem zdravju in/ali enakovredne Priloge III k Uredbi (ES) št. 854/2004. / Ne menyre te kenaqshme u jane nenshtruar kontrolle zyrtare siç jane percaktuar me Ligjin Nacional te Shendetit Publik Veterinar dhe /ose ekuivalent me Aneksin III te Rregullores (EC) Nr. 854/2004 / have satisfactory undergone the official controls laid down in National Law on veterinary public health and/or equivalent Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.

II.2. (2)(4) Veterinarsko potrdilo o zdravstvenem stanju živali za ribe in rake, ki izvirajo iz ribogojstva / (2)(4) Vertetim shendetesor I kafshes per peshk dhe krustaceane me origjine ujore / (2)(4) Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin

II.2.1. (3)(4) [Zahteve za vrste, dovzetne za epizootski ulcerativni sindrom (EUS), epizootsko hematopoetsko nekrozo (EHN), sindrom Taura in bolezen rumene glave: / (3)(4) Kerkesat per llojet e dyshimta ne sindromin ulcerativEpizotik (EUS) ,Nekroza hematopeike Epizotike (EHN) ,Sindromi Taura dhe koka e verdhe : / (3)(4) [Requirements for susceptible species to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic hematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease:

Spodaj podpisani uradni veterinar potrujem, da živali iz ribogojstva ali proizvodi iz njih iz Dela I tega spričevala: / Une, I pshteneshkruari veterinary zyrtar me ane te kesaj vertetotj sekafshet e akuakultures ose produktet e tyre te referuara ne Pjesen I te kesaj Certifikate : / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

- (5) izvirajo iz države/ozemlja, obmoçja ali predela, ki jo/ga je pristojni organ države izvora razglasil za prosto/prostega (4)[EUS] (4)[EHN] (4)[sindroma Taura] (4)[bolezni rumene glave] v skladu s Poglavjem VII Direktive 2006/88/ES ali ustreznim standardom OIE, in / (5)Kane origjine nga vendi/territory ,zona apo hapesirat e deklaruaru te lira nga aurtoriteti competent I vendit te origjines nga semundjet (4)[EUS], (4)[EHN], (4)[Sindromi Taura] (4)[Semundja e Kokes se verdhe] dhe jane ne pajtim me Kreun VII ,te Direktives se Keshillit 2006/88/EC ose relevant me standardet e OIE-se dhe / (5) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4)[EUS] (4)[EHN] (4)[Taura syndrome] (4)[Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and
- (i) kjer je treba zadevno bolezen obvezno prijaviti pristojnemu organu, uradne službe pa morajo nemudoma preiskati prijave o sumu okužbe z zadevno boleznijo, / Kur semundjet relevante jane te lajmerueshme per autoritetin competent dhe raporton per dyshimin ne semundjet relevante ,atehere autoriteti koOmpetent duhet menjehere te marra masat hulumtuese / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) celoten vnos vrste, dovzetne za zadevne bolezni, izvira iz obmoçja, razglašenega za prostega bolezni, in / E tere ngarkesa ellojeve te dyshimta ne semundje relevante vie nga hapesira relevante e e deklaruar si e lire nga semundja ,dhe / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) vrste, dovzetne za zadevne bolezni, niso cepljene proti zadevnim boleznim]; / Loojet e dyshimta ne semundje relevante nuk jane vaksinuar kunder semundjeve relevante / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases];

II.2.2. (3)(4) [Zahteve za vrste, dovzetne za virusno hemoragiçno septikemijo (VHS), infekciozno hematopoetsko nekrozo (IHN), infekciozno anemijo lososov (ISA), Koi herpes virus (KHV) in bolezen belih pik, namenjene v državo, obmoçje ali predel , razglašeno/razglašen za prosto/prostega bolezni ali predmet programa nadzora ali izkoreninjenja za zadevno bolezen / (3)(4) [kerkesat per llojet vector te Septikemise Hemorragjike Virale (VHS) Nekroza Hematopetike Infektive (IHN) ,Anemia Infektive Salmonit (ISA) ,Virusi Koi Herpes (KHV) dhe /ose semundja e pikes se bardhe ,te dedikuara nga zona apo hapesira e deklaruar si e lire ose I nenshtrohet vezhgimit apo programit te crrenjosjes per semundjen relevante / (3)(4) [Requirements for vector species to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and/or White spot disease intended for a zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease.

Spodaj podpisani uradni veterinar potrujem, da živali iz ribogojstva ali proizvodi iz njih iz Dela I tega spričevala: / Une, I poshteneshkruari veterinary zyrtar , me ane te kesaj vertetotj se kafshet e akuakultures ose produktet e tyre te referuara ne Pjesen I te kesaj Certifikate / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

- (6) Izvirajo iz države/ozemlja, območja ali predela, ki jo/ga je pristojni organ države izvora razglasil za prosto/prostega (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[bolezni belih pik] v skladu s Poglavljem VII Direktive 2006/88/ES ali ustreznim standardom OIE, in / (6) kane origjine nga vendi/territory ,zona apo hapësira deklaruar e lire nga autoriteti kompetent I vendit te origjines nga semundjet (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] Semundja e pikes e bardhe , dhe jane ne pajtim me Kreun VII te Direktives 2006/88 /EC ose relevant me standardin e OIE-se,dhe / (6) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and

- (i) kjer je treba zadevno bolezen obvezno prijaviti pristojnemu organu, uradne službe pa morajo nemudoma preiskati prijave o sumu okužbe z zadevno boleznijo, / Kur keto semun dje jane te lajmerueshme per autoritetin competent dhe se ai rap[orton per dyshime ne ne infeksion te semundjeve relevante atehere autoriteti competent duhet menjehere te filloj hulumtimet ./ where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) celoten vnos vrste, dovzetne za zadevne bolezni, izvira iz območja, razglašenega za prostega bolezni, in / Nese e futja e specieve te dyshimta ne semundje relevante ka origjine nga hapësira e deklaruar e lire ,dhe / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) vrste, dovzetne za zadevne bolezni, niso cepljene proti zadevnim boleznim] / Specie e dyshimta ne semundje relevante nuk jasne vaksinuar kunder semundjeve relevante] / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]

II.2.3. Zahteve prevoza in označevanja / Kerkesat e Transportit dhe Etiketimit / Transport and labeling requirements

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da: / Une, I pshtenenshkuari veterinary zyrtar me ane tye kesaj vertetoj se : / I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

II.2.3.1. so za zgoraj navedene živali iz ribogojstva izpolnjeni pogoji, vključno s kakovostjo vode, ki ne spreminjajo njihovega zdravstvenega stanja; / Kafshet e akuakultures te referuara me larte jane vendosur sipas kushteve duke perfshire kualitetin e ujit ,qe nuk e ndryshon statusin e tyre shendetesor ; / the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

II.2.3.2. je zaboynik za prevoz ali bazen za ribe pred natovarjanjem čist in razkužen ali še neuporabljen, in / Konteineri I transportit apo varka para se te ngarkohet eshte e pastër dhe e dezinfektuar ose paraprakisht e papedorur ;dhe / the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

II.2.3.3. je pošiljka opremljena s čitljivo oznako na zunanji strani zaboynika ali, kadar se prevaža v bazenu, so v ladijski tovorni list vključene ustrezne informacije, kot so navedene v rubrikah I.7 do I.11. dela I tega spričevala, in naslednja izjava: / Ngarkesa identifikohet me etikete ne pjesen e jashtme te konteinerit apo kur transportohet me varke apo anije me listen e mallit ,me informatat relevante te referuara ne kutizat I. 7 deri I. 11 te Pjeses I te kesaj certifikate ,me deklaraten vijuese / the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

"(4) [Ribe] (4) [Raki] namenjeni za prehrano ljudi". / (4)[Peshku], (4)[Krustaceante te dedikuara per konsum / '(4)[Fish] (4)[Crustaceans] intended for human consumption'

Opombe / Shënime / Notes

Del I / Pjesa I / Part I:

- Rubrika I.8: Regija izvora: za zamrznjene ali predelane školjke navedite proizvodno območje. / Kutia I.8: Regjioni I origjines: Per guacet e ngrira apo te perpunuara dymembranore ,te shenohet hapësiraproduhese / Box reference I.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve mollusks, indicate the production area.
- Rubrika I.11: Kraj izvora : ime in naslov odpremnega obrata. / Kutia I.11: Vendi I origjines :emir dhe adresa e ndermarrjes derguese / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- Rubrika I.15: Regjistrska številka (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), številka leta (letala) ali ime (ladje). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja je treba zagotoviti ločene podatke. / Kutia I.15: Numri I regjistrimit (vagonet hekurudhor ,apo konteineri ,maunet),numri I fluturimit (aeroplanit) apo emir (anija) .Te sigurohen informatat te ndara ne rast te shkarkimit apo ringarkimit / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- Rubrika I.19: Uporabite ustrezne oznake HS : 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05. / Kutia I.19: Te perdoren kodet e nevojshme03.01, 03.02, 03.03, 03.04 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05. HS / Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.
- Rubrika I.23: Oznaka kontejnerja/številka zalivke. Treba je navesti serijsko številko zalivke, kadar je na voljo. / Kutia I.23: Identifikimi I konteinerit /numri I vules ,aty ku ekziston numri serik I vules duhet te shenohet / Box reference I.23: Identification of container/seal number: where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- Rubrika I.28: Vrsta blaga: določite ali gre za proizvode iz ribogojstva ali iz divjine. Vrsta obdelave:navedite, ali gre za žive živali ali za ohlajene, zamrznjene ali predelane proizvode. Proizvodni obrat: vključuje predelovalno plovilo, zamrzovalno plovilo, hladilnico, predelovalni obrat. / Kutia I.28: Natyra e artikullit specifiko nese kane origjine ujore apo kafshe gjahu Lloji I trajtimit :te gjalla ,te ftohura ,te ngrira ,te perpunuara Fabrika prodhuese: ipershine anijet fabrika ,frigo anije ,depo ftohese ,fabrike perpunuese / Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.

Del II / Pjesa II / Part II:

- (1) Del II. 1. tega spričevala se ne uporablja za države s posebnimi zahtevami glede javnozdravstvenih spričeval, določenimi v enakovrednih sporazumih ali drugo zakonodajo Kosova. / Pjesa II.1. e kesaj certifikate nuk aplikohet per vendet me kerkesa specifiket certifikimit te shendetit public te percaktuara me mareveshje te dyanshme apo legjislacionin tjetet te Kosoves / Part II. 1. of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Kosovo legislation
- (2) Del II. 2. tega spričevala se ne uporablja za: / Pjesa II .2. e kesaj certifikate nuk aplikohet per : / Part II. 2. of this certificate does not apply to:
- (a) rake, ki niso zmožni preživeti kot žive živali, če se vrnejo v okolje, iz katerega so bili pridobljeni, / per krustaceanet te cilat nuk kane mundesi te mbijetojne si kafshe te gjalla nese ato kthehen ne ambjentit nga ku jane perfituar / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,
- (b) ribe, ki so zaklane in se jim drobovje odstrani pred odpremo, / peshku I cili eshte therrur dhe I jane hequr organet e mbrendshme para dergimit / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,
- (c) živali iz ribogojstva in proizvode iz njih, ki so dani na trg za prehrano ljudi brez nadaljnje predelave, pod pogojem, da so v embalaži za prodajo na drobno, ki je v skladu z določbami za takšno embalažo iz Uredbe (ES) št. 853/2004, / Kafshet e akuakultures dhe produktet e tyre te cilat jane plusuar ne treg para konsumit pa perpunim te metejm ,duke suguruar se ato jane paketuar ne paketime per shitje me pakice e qe jane ne perputhje me dispozitat per paketime te tilla ne Rregulloren (EC) Nr. 853/2004, / aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No. 853/2004,
- (d) rake, namenjene v predelovalne obrate, pooblašene v skladu s členom 4 (2) Direktive 2006/88/ES, ali v odpremnih centre, obrate za prečiščevanje ali podobne dejavnosti, ki so opremljeni s sistemom za čiščenje odpadnih voda, ki inaktivira zadevni patogen, ali kjer so odpadne vode predmet drugih vrst obdelave, ki zmanjšujejo tveganje prenosa bolezni v naravne vode na sprejemljivo raven, / krustaceanet e destinuar per ndermarrjet e autorizuar te perpunimit ne pajtim me Nenin 4(2) te Directives 2006/88 /EC ,apo per qendrat e dergimit ,qendrat e pastrimit apo subjekte e bgjajshme te cilat jane te pajisuar me sistemet e ujerave te rrjedhshem te cilat deaktivizojne patogjenet ne fjale apo kur rrjedhja I nenshtrohet llojeve te tjera te trajtimit duke zvogeluar rrezikon te bartjes se semundjes ne ujerat natyral deri ne nivelin e pranueshem / crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centers, purification centers or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,
- (e) rake, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi brez začasnega skladiščenja na kraju predelave ter pakirani in označeni za navedeni namen v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004. / Krustaceanet te cilet dedikohen per perpunim te metejme para se te konsumohen dhe pa ruajtje te perkohshme ne vendin e perpunimit,paketimit dhe etiketimit ,ne pajtim me Rregulloren (EC) Nr. 853/2004 / crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No. 853/2004.
- (3) Dela II. 2. 1 in II. 2. 2 tega spričevala se uporabljata samo za vrste, dovzetne za eno ali več bolezni, navedenih v naslovu. Dovzetne vrste so navedene v Prilogi IV k Direktivi 2006/88/ES. / Pjeset II.2.1 dhe II. 2.2 te certificates aplikohen vetem per llojet (specie) e dyshimta te ne nje apo me shume semundje vijuese te referuara ne titull .Llojet e dyshimta jane te cekura listen e Aneksit IV te Direktives 2006/88/EC / Parts II. 2. 1 and II. 2. 2. of the certificate only apply to species susceptible to one or more of the following diseases referred to in the title. The susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.
- (4) Neustrezno črtati. / Te mbahet sipas nevojës / Keep as appropriate.
- (5) Za pošiljke vrst, dovzetnih za EUS, EHN, Taura sindrom in/ali bolezin rumene glave, je treba to izjavo ohraniti, da se pošiljka lahko odobri kjer koli v Republiki Kosovo. / Per ngarkesat me lloje te dyshimta ne EUS,EHN,Sindromi Taura dhe /apo semundja e kokes se verdhe ,kjo deklarate duhet te mbahet per ngarkesat te cilat autorizohen ne cilen do pjeses te Republikes se Kosoves / For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/ or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of Republic of Kosovo.
- (6) Za odobritev uvoza pošiljke na območje ali predel (Rubriki I. 9 in I. 10 Dela I spričevala), razglašeno/razglašen za prosto/prostega VHS, IHN, ISA, KHV ali bolezni belih pik ali s programom nadzora ali programom izkoreninjenja, vzpostavljenega v skladu s členom 44 (1) ali (2) Direktive 2006/88/ES, je treba ohraniti eno od izjav, če pošiljka vsebuje vrste, dovzetne za bolezen/bolezni, za katere velja(-jo) stanje brez bolezni ali program(i). / Te autorizohet ne zonen apo hapesiren (kutizat I.9 dhe I.10 te Pjeses I te kesaj certifikate) te deklaruar te lira nga VHS,IHN ,ISA,KHV apo semundja e Pikes se bardhe apo me program te mbikqyrjes apo çrrenjosjes I hartuar ne pajtim me nenin 44 (1) apo (2) te Direktives 2006 /88/EC njera prej ketyre deklaratave duhet te mbahet nese ngarkesa permban llojet te dyshimta ne semundje per te cilen semundje aplikohet liria apo program / To be authorized into a zone or compartment (boxes I. 9. and I.10. of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of this statements must be kept if the consignment contains species susceptible to the diseases for which disease freedom or programme applies.
- Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu. / Ngjyra e vules dhe nenshkrimt duhet te jete e ndryshme nga pjeset tjera te certificates / The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.

Uradni veterinar / Veterinari zyrtar / Official veterinarian

Ime (z velikimi tiskanimi črkami): /
Emri (me shkronja te medha): /
Name (in capitals):

Izobrazba in naziv: / Kualifikimi dhe titulli /
Qualification and title:

Podpis / Nenshkrimi / Signature:

Datum / Data / Date:

Žig / Vula / Stamp:



VZOREC/SAMPLE